

> IDARA

DOSSIER DE RÉSULTATS

DANS LA RÉGION TANGER-TÉTOUAN

> PROJET TRANSFRONTALIER D'ACTIONS POUR LA GESTION  
DU CHANGEMENT ET LA TRANSFORMATION SOCIALE  
MALAGA-MAROC



## > ÉDITION ET COORDINATION

Députation de Malaga  
Service de Projets Européens  
C/Pacífico, 54. Malaga

T. +34 952 06 92 20

E. [recursoseuropeos@malaga.es](mailto:recursoseuropeos@malaga.es)

- > Ce dossier est l'un des produits finaux du projet européen IDARA, soutenu par la Diputación de Málaga dans le cadre du Programme Opérationnel de Coopération Transfrontalière Espagne – Frontières Extérieures (POCTEFEX), financé à hauteur de 75% par le Fonds Européen de Développement Régional.

Juin 2014

## > IDARA

### DOSSIER DE RÉSULTATS

### DANS LA RÉGION TANGER-TÉTOUAN

- > **PROJET TRANSFRONTALIER D'ACTIONS POUR LA GESTION DU CHANGEMENT ET LA TRANSFORMATION SOCIALE MALAGA-MAROC**



## PRÉSENTATION

Ce dossier est un travail qui a compilé tous les activités réalisées dans la Région de Tanger-Tétouan au cours du développement du projet européen IDARA, cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) à travers du Programme Opérationnel de Coopération Transfrontalière.

Toutes les activités incluses dans ce dossier ont été coordonnées par le Conseil Régional

de Tanger-Tétouan, qui a développé un travail fondamental, en étroite collaboration avec tous les partenaires de la province de Malaga et de la région Tanger-Tétouan, pour assurer que le résultat final des actions soit efficace et fructifère.

Les publications qui ont été éditées sont disponibles sur le web du projet ([www.planidara.eu](http://www.planidara.eu)) et peuvent se télécharger depuis ce site web.

# LE PROJET 09

INTRODUCTION 11

ENTITÉS PARTICIPANTES 12

OBJECTIFS DU PROJET 14

LES ACTIVITÉS DU PROJET 17

# ACTIVITÉS 19

DYNAMISATION ÉCONOMIQUE ET  
ENTREPRENEURIALE POUR LA COOPÉRATION  
ET LA COMPÉTITIVITÉ 21

DÉVELOPPEMENT DURABLE TRANSFRONTALIER  
À TRAVERS LES BASSINS FLUVIAUX 33

E-GOUVERNANCE INSTITUTIONNELLE,  
ÉCONOMIQUE-SOCIALE ET TERRITORIALE  
DU PROJET IDARA 41

GESTION ET COORDINATION DU PROJET 51

COMMUNICATION 55



# LE PROJET

- 
1. Province de Malaga
  2. Région de Tanger- Tétouan

## INTRODUCTION

### IDARA

### PLAN TRANSFRONTALIER D' ACTIONS POUR LA GESTION DU CHANGEMENT ET LA TRANSFORMATION SOCIALE MALAGA-MAROC

Le projet IDARA est exécuté dans la Province de Malaga et la Région Tanger-Tétouan et constitue une nouvelle étape dans le cadre de la coopération menée par l'entité promotrice du même, Députation de Malaga, avec des institutions, des entités et des associations du Nord du Maroc.

Deuxième appel à projets du Programme Opérationnel de Coopération Transfrontalière Espagne-Frontières Extérieures (POCTEFEX), financé par le Fonds Européen de Développement Régional et envisageant des actions conjointes dans le sud de l'Espagne et au nord du Maroc.

**Budget total:**  
3.885.557,78 euros

**Subvention du Fonds Européen  
de Développement Régional:**  
2.914.168,33 euros

**Période d'exécution:**  
Janvier 2012 – Juin 2014



## OBJECTIFS DU PROJET IDARA

L'objectif général de l'IDARA consiste à soutenir le développement économique durable des deux régions à travers de formes innovatrices de coopération publique-privée, en contribuant également à la mise en valeur des ressources naturelles et culturelles liées aux bassins fluviaux et à la mise en place de modèles de décision politique et de gestion publique transparents et responsables.

### Objectifs spécifiques:

- Améliorer la compétitivité des entreprises locales et la coopération mutuelle.
- Soutenir la création d'un nouveau tissu d'entreprises basé sur des initiatives d'entrepreneuriat visant à mettre en valeur les ressources locales.
- Promotion d'un nouveau modèle de tourisme durable basé sur les valeurs naturelles et culturelles des écosystèmes fluviaux.
- Promotion de la participation et l'innovation sociale et la vision territoriale dans les nouveaux processus et outils de planification stratégique.
- Modernisation de l'Administration locale par le biais de la qualification des élus et des techniciens et techniciennes responsables et moyennant l'évaluation adéquate des politiques et le transfert des connaissances.
- Intégration de l'approche genre, le développement durable et le respect de la diversité culturelle comme axes transversaux de toutes les politiques locales.



### **LES ACTIVITÉS DU PROJET SE CONCENTRENT SUR TROIS DOMAINES:**

- Développement de structures et création de programmes de soutien à la relance économique et entrepreneuriale.
- Mise en valeur des ressources naturelles et culturelles des bassins fluviaux.
- Formation et modernisation institutionnelle destinée à l'action publique durable.



# ACTIVITÉS



**DYNAMISATION**

**ÉCONOMIQUE ET**

**ENTREPRENEURIALE POUR**

**LA COOPÉRATION ET**

**LA COMPÉTITIVITÉ**

**Partenaires:**

- Conseil Régional de Tanger-Tétouan
- Chambre de Commerce, d'Industrie et de Services de la Wilaya de Tanger
- Chambre de Commerce, d'Industrie et de Services de la Wilaya de Tétouan
- Députation de Malaga
- Société pour la Planification et Développement (SOPDE)
- Université de Malaga

**DYNAMISATION  
ÉCONOMIQUE ET  
ENTREPRENEURIALE POUR  
LA COOPÉRATION ET  
LA COMPÉTITIVITÉ**

Cette activité a permis la promotion d'initiatives d'entrepreneuriat et d'investissements dans la province de Malaga et la Région Tanger-Tétouan, ainsi que l'élaboration de guides sur des espaces de production des deux zones. À ce propos, l'accent a été mis sur les petites et moyennes entreprises.

De plus, l'on a promu le développement d'actions centrées sur l'économie verte, avec des orientations sur les nouvelles opportunités d'affaires, et l'on a créé un environnement virtuel pour la diffusion de toutes les initiatives spin-off. La coopération en matière de services touristiques durables a également été développée.



## SERVICES DE CONSEIL AUX ENTREPRISES



- **Centre de Soutien aux PME de la Région Tanger-Tétouan.** Juin 2013. 39 projets ont profité de ces services (14 à Tanger et 25 à Tétouan).
- **Création d'un environnement virtuel d'assistance pour les entreprises.** Deux plateformes virtuelles indépendantes, l'une pour Chambre de Commerce, d'Industrie et de Services de la Wilaya de Tanger et l'autre pour Chambre de Commerce, d'Industrie et de Services de la Wilaya de Tétouan.
- **Création d'une banque de projets et d'opportunités d'affaires.**
- **Site Internet du Bureau de Soutien aux Investissements de la Région Tanger-Tétouan.**

## SALON D'ENTREPRISES

- **I Salon d'entreprises Malaga-Nord du Maroc.** Malaga. 6-9 Décembre 2012. 22.100 visiteurs. 71 entrepreneuses (8 entrepreneuses de la Région Tanger-Tétouan).
- **II Salon d'entreprises Malaga-Nord du Maroc.** Malaga. 31 Octobre – 3 novembre 2013. 18.732 visiteurs. 81 entrepreneuses (16 entrepreneuses de la Région Tanger-Tétouan).

## RÉSEAUX

- **Réseau d'Entrepreneuses pour l'Internationalisation des affaires gérées par des femmes.** Tétouan. 20 novembre 2013. 35 entrepreneuses (23 entrepreneuses de la Région Tanger-Tétouan).
- **Réseau d'Agences d'Aide à l'Investissement.**

## ACTIONS DE FORMATION



- **Cours d'Internationalisation d'Entreprises gérées par des femmes.** Tétouan. 18-20 juin 2013. 22 participantes.
- **Ateliers pour femmes en matière d'Entrepreneuriat Durable et Égalité.** Tanger et Tétouan. Octobre 2013:
  - » 2 Ateliers du Responsabilité sociale et Internationalisation. 29 participantes.
  - » 2 Ateliers du Empowerment et Ressources Humaines. 32 participantes.
  - » 2 Ateliers du Votre entreprise sur le Net, valeurs en Réseau. 29 participantes.
- **Cours «Transfert d'actions en matière environnementale génératrices d'emploi: gestion de l'impact environnemental de la production d'huile d'olive écologique».** Chefchoauen et Ouezzane. 28 septembre – 25 octobre 2013. 68 participants.

- **Échange inter-entreprises et action de formation: «Transfert d'actions en matière environnementale génératrices d'emploi: gestion de l'impact environnemental de la production d'huile d'olive écologique».** Ouezzane. 23 octobre 2013. 29 participants (20 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Cours de Gestion d'entreprises à Tanger: La Commercialisation Des Pme Et Tpe.** 5 et 6 avril 2014. 14 participants de la Région Tanger-Tétouan.
- **Cours de Gestion d'entreprises à Tétouan: Programme Ntic Et Entreprise.** 22, 23, 29 et 30 mai 2014. 15 participants de la Région Tanger-Tétouan.



## ACTIONS DE SENSIBILISATION

- **Congrès hispano-marocain de femmes agissant dans l'économie sociale.** Tétouan. 19-20 novembre 2013. 223 participants (206 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Séminaire d'Économie durable.** 4 avril 2014. 51 participants (47 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Journée de sensibilisation et diffusion Guide des métiers et nouvelles opportunités d'affaires dans l'économie verte au Maroc.** 4 avril 2014. 49 participants (43 participants de la Région Tanger-Tétouan).



## PUBLICATIONS, GUIDES ET ÉTUDES

- **Guide virtuel d'aide à l'installation des entreprises dans des espaces productifs.** Région Tanger-Tétouan. Septembre 2013.
- **Guide pour la promotion des investissements transfrontaliers.**
- **Guide des métiers et nouvelles opportunités d'affaires dans l'économie verte au Maroc (publié en espagnol et arabe).** Région Tanger-Tétouan. Octobre 2013.
- **Malaga comme un marché émetteur de touristes vers la région du Nord du Maroc.**
- **Principaux indicateurs touristiques de la Région Nord du Maroc.**
- **Observatoire des caractéristiques de la demande des touristes de la Région Nord du Maroc.**
- **Guide technique et recommandations.**



## CRÉATION DE CLUSTERS SECTORIELS



- **CLUSTER IDARA – TOURISME :**  
Entreprises du secteur touristique.
- **CLUSTER IDARA – AGRO :** Entreprises du secteur agroalimentaire.
- **CLUSTER IDARA – TIC :** Entreprises du secteur des technologies de l'information et la communication.



## ÉCHANGE ENTRE PROFESSIONNELS ET VISITES D'ÉTUDE



- **Rencontre inter-entreprises de coopération touristique «Workshop - fam trip».** Malaga. 28 – 30 octobre 2013. 34 entrepreneurs (16 entrepreneurs de la Région Tanger-Tétouan).
- **Rencontre inter-entreprises de coopération touristique. Workshop. Tanger-Tétouan.** Mai 2014. 60 entrepreneurs (40 entrepreneurs de la Région Tanger-Tétouan).
- **Rencontre inter-entreprises de coopération touristique «Fam trip». Tanger-Tétouan.** Mai 2014. 50 entrepreneurs (30 entrepreneurs de la Région Tanger-Tétouan).
- **Rencontre inter-entreprises sector agroalimentario en Tánger.** 20 y 21 mai 2014. 48 participants (34 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Rencontre inter-entreprises sector TIC en Tetuán.** 28 y 29 mai 2014. 28 participants (18 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Visite sur le terrain à Malaga.** 6 – 9 décembre 2012. 8 entrepreneuses de la Région Tanger-Tétouan.
- **Visite d'étude au Centre de Soutien aux PME. Malaga.** 18-20 septembre 2013. 11 participants de la Région Tanger-Tétouan.



**DÉVELOPPEMENT**

**DURABLE**

**TRANSFRONTALIER**

**À TRAVERS LES**

**BASSINS FLUVIAUX**

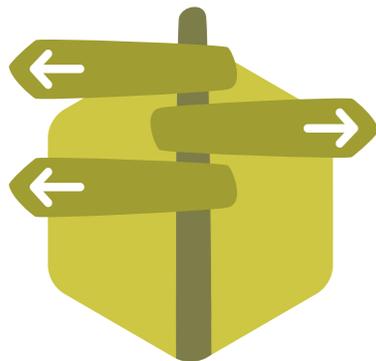
**Partenaires:**

- Conseil Régional de Tanger-Tétouan
- Commune Urbaine de Larache
- Observatoire Régional de l'Environnement et du Développement durable Tanger-Tétouan
- Députation de Malaga

**DÉVELOPPEMENT  
DURABLE  
TRANSFRONTALIER  
À TRAVERS LES  
BASSINS FLUVIAUX**

Cette activité a consisté au développement d'une étude visant à connaître les valeurs naturelles et culturelle du bassin du fleuve Loukkos et son degré de conservation. De plus, elle a permis un échange d'expériences en matière de restauration des bassins fluviaux et leur usage public, lequel s'est concrétisé dans l'élaboration d'un manuel méthodologique pour concevoir de futures actions en matière de restauration environnementale sur les deux territoires.

Par ailleurs, des équipements ont été installés, ainsi que des éléments d'interprétation et des points d'information dans plusieurs zones du fleuve Loukkos.



## PUBLICATIONS



- **Étude sur les valeurs naturelles et culturelles du bassin fluvial du Loukkos (Larache).** Octobre 2013.
- **Manuel méthodologique pour la réalisation d'actions de restauration et l'utilisation publique des fleuves et des bassins (publié en espagnol et en français).** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Octobre 2013.
- **Guide bilingue sur les itinéraires fluviaux à intérêt environnemental à Malaga et dans la Région Tanger-Tétouan.** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Novembre 2013.

## ÉCHANGE ENTRE PROFESSIONNELS

Ateliers d'échange d'expériences en matière de remise en état de bassins fluviaux et d'usage public des mêmes.

- **Larache. 14 juin 2013.** 17 participants (13 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Málaga. 11 décembre 2013.** 58 participants (12 participants de la Région Tanger-Tétouan).



## ÉQUIPEMENT



Les actions ont été menées dans la zone humide du fleuve Loukkos, aux alentours de la ville de Larache. L'on a développé des travaux afin d'éviter des glissements ou affaissements du terrain sur le cours du fleuve et l'on a créé des espaces d'exposition et d'observation d'oiseaux.

L'ensemble des zones humides du fleuve Loukkos s'étend sur une superficie de plus de 3 000 hectares, comprenant une grande variété d'environnements d'eau douce et salée, ce qui suppose une représentation excellente des zones humides du nord du continent africain.

L'ensemble de la zone abrite une grande variété de vertébrés (mammifères, oiseaux, amphibiens, reptiles et poissons) et d'invertébrés (notamment des insectes aquatiques et terrestres). Pour ce qui est de la végétation, il s'agit des seuls marais du Maroc où se développe une diversité exubérante de flore aquatique.

Les zones humides permanentes de cet ensemble sont celles d'Ain Chouk, Boucharène et Bedawa Sejra, où se trouvent des formations très bien conservées de massettes, joncs, roseaux, iris et algues d'eau douce.

## ACTIONS DE MISE EN VALEUR DES BASSINS FLUVIAUX (FLEUVE LOUKKOS. LARACHE)

- **Fourniture d'éléments d'observation ornithologique:**

- » 2 Télescopes
- » 2 Trépieds
- » 6 Jumelles

- **Aménagement de la rivière:**

- » 3 Observatoires
- » 5 Panneaux
- » Matériel pour éviter le glissement du terrain.





**E-GOUVERNANCE**

**INSTITUTIONNELLE,**

**ÉCONOMIQUE-SOCIALE**

**ET TERRITORIALE**

**Partenaires:**

- Conseil Régional de Tanger-Tétouan
- Association Assaida Al Horra pour la citoyenneté et l'égalité des chances section M'diq
- Association de Développement Local Méditerranéen (ADELMA)
- Députation de Malaga
- Société pour la Planification et Développement (SOPDE)
- Fondation MADECA

**E-GOUVERNANCE  
INSTITUTIONNELLE,  
ÉCONOMIQUE-SOCIALE  
ET TERRITORIALE**

Cette activité a permis de développer des actions très variées. D'une part, l'on a promu la participation des femmes chefs d'entreprises et leurs organisations en soulignant leur contribution à la vie politique, économique et sociale. D'autre part, elle a favorisé la mise en place des différents systèmes d'information territoriale, ainsi que de la formation en matière de planification stratégique.

Par ailleurs, l'on a édité des matériaux de divulgation sur la participation et la bonne gouvernance locale.



## ACTIVITÉS POUR L'ÉGALITÉ DE GENRE



### Actions de sensibilisation

- **Forum sur les politiques relatives aux questions de genre en faveur de l'Égalité dans les PME.** 20 novembre 2013. 35 participants (23 participants de la Région Tanger-Tétouan).

### Réseaux

- **Réseau informel de femmes ayant des responsabilités politiques dans le monde de l'entreprise.**

### Actions de formation

Ateliers sur le leadership et l'empowerment:

- **Formation en Genre.** 16 Mai 2014. Tanger. 31 participants (29 participantes de la Région Tanger-Tétouan).
- **Genre, Empowerment et leadership local.** 17 Mai 2014. Tanger. 23 participants (21 participantes de la Région Tanger-Tétouan).

## INTÉGRATION DES DIFFÉRENTS SYSTÈMES D'INFORMATION TERRITORIALE EN RÉSEAU (RÉSEAU GÉOLOCAL)

### Réseaux

- **Réseau informel réunissant le personnel technique expert en systèmes d'information géographique.**

### Actions de sensibilisation

- **Journée Système d'Information Géographique.** Tanger. Novembre 2013. 14 participants (11 participants de la Région Tanger-Tétouan).



## PLANIFICATION STRATÉGIQUE DURABLE ET GOUVERNANCE STRATÉGIQUE

### Publications

- Effets du corridor ferroviaire de la Méditerranée sur l'économie dans les régions de l'intérieur de la province de Malaga et du nord du Maroc.

### Actions de sensibilisation

- **Séminaire d'identification des besoins en matière de formation et de planification stratégique.** Tanger. 5 juin 2013. 17 participants (11 participants de la Région Tanger-Tétouan).



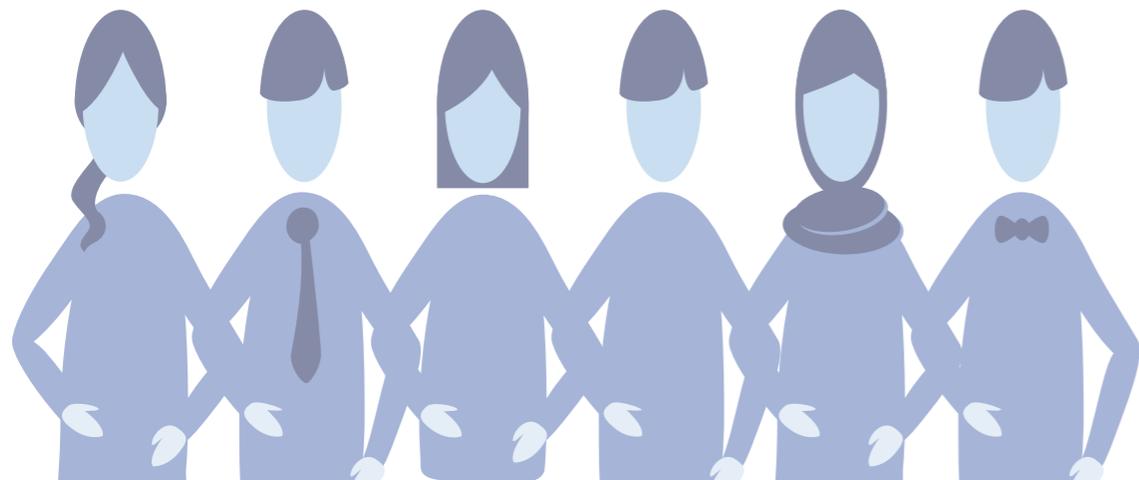
### Actions de formation

Ateliers en matière de planification stratégique pour techniciens locaux.

- **1er Atelier en planification stratégique:** diagnostic de la situation de la ville et positionnement stratégique. Tanger 7-8 octobre 2013. 31 participants (26 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **2ème Atelier en planification stratégique:** coordination publique et privée, et l'implication citoyenne. Tanger, 29-30 octobre 2013. 15 participants (12 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **3ème Atelier en planification stratégique:** dessin du plan d'action et évaluation. Tanger 7-8 novembre 2013. 13 participants (10 participants de la Région Tanger-Tétouan).

### Échange entre professionnels

- **Journée d'échange d'expériences en matière de planification stratégique et gouvernance.** Malaga, février 2014. 23 participants (16 participants de la Région Tanger-Tétouan).



## ACTIVITÉS POUR LE BON GOUVERNEMENT LOCAL

### Publications

- **Guide d'indicateurs sur la Bonne Gouvernance Locale.** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Octobre 2013.
- **Guide sur la Gouvernance et la citoyenneté dans la Constitution et la Charte Communale au Maroc.** Juin 2014.

### Acciones de sensibilización

- **Journée sur Bon Gouvernement Local.** Tanger Juin 2014.





## GESTION ET COORDINATION DU PROJET

### Partenaires:

- Conseil Régional de Tanger-Tétouan
- Députation de Malaga

## GESTION ET COORDINATION DU PROJET



La coordination et la gestion du projet ont été menées grâce à la réalisation de différentes réunions du comité de pilotage et d'une rencontre transfrontalière, qui ont permis de connaître la situation des activités prévues et les priorités d'action. Ces rencontres se sont avérées également utiles pour concrétiser les besoins de toutes les entités participant au projet.

- **I Comité Transfrontalier du projet.** Malaga. 21 et 22 Février 2013. 53 participants (17 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Comité de Pilotage Transfrontalier.** Tanger. 3 Juin 2013. 15 participants (8 participants de la Région Tanger-Tétouan).
- **Comité de Pilotage Transfrontalier.** Malaga. 3 Février 2014. 16 participants (4 participants de la Région Tanger-Tétouan).





## COMMUNICATION

### Partenaires:

- Conseil Régional de Tanger-Tétouan
- Députation de Malaga

## COMMUNICATION



L'activité de diffusion du projet a commencé avec la création d'un site internet, en espagnol et en français, et l'édition de brochures en arabe sur les principales actions à développer. Afin de diffuser toutes les activités réalisées, l'on a également utilisé une vidéo, des annonces de presse et des panneaux d'information, ces derniers incluant également des résumés sur d'autres projets de coopération entre la province de Malaga et la Région Tanger-Tétouan. Ce dossier vise également à informer sur toutes les actions réalisées.

- **Site Internet [www.planidara.eu](http://www.planidara.eu) en français.** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Juillet 2013.
- **500 brochures IDARA en arabe.** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Juin 2013.
- **Panneaux en arabe sur IDARA et la Coopération Transfrontalière.** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Septembre 2013.
- **Annonces sur Le Journal de Tanger.** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Octobre 2013.
- **Vidéo résumé du projet en français.** Malaga – Région Tanger-Tétouan. Novembre 2013.
- **Dossier de résultats au Maroc.**
- **Journée de clôture du projet.** Tanger. 20 juin 2014.

## > ÉDITION ET COORDINATION

Députation de Malaga  
Service de Projets Européens  
C/Pacífico, 54. Malaga

T. +34 952 06 92 20

E. [recursos europeos@malaga.es](mailto:recursos europeos@malaga.es)

> Ce dossier est l'un des produits finaux du projet européen IDARA, soutenu par la Diputación de Málaga dans le cadre du Programme Opérationnel de Coopération Transfrontalière Espagne – Frontières Extérieures (POCTEFEX), financé à hauteur de 75% par le Fonds Européen de Développement Régional.

Juin 2014



Unión Europea  
Fondo Europeo de Desarrollo  
Regional



*Invertimos en su futuro*



sopde.es  
Sociedad de Planificación y Desarrollo



Región Tanger - Tétouan



CCISWTanger



Chambre de Commerce,  
d'industrie et de Services  
de la Wilaya de Tétouan



Commune Urbaine Larache



Observatoire Régional de l'environnement



Ass. Assaida Al Horra  
Pour la citoyenneté et l'égalité des chances  
Région Tanger/Tétouan



Association de Développement Local  
Méditerranéen  
ADELMA

[www.planidara.eu](http://www.planidara.eu)

